



# Lokalanzeiger

Amtliches Bekanntmachungsorgan für Biebesheim am Rhein  
und Stockstadt am Rhein

2. Jahrgang KW 39 · 30. September 2023

meinsüd  
hessen

**ZahnExperten**  
in Weiterstadt  
64331 Weiterstadt • TEL 06150 - 4710  
www.ZahnExperten-Weiterstadt.de

Die Fliesenauswahl  
nach Ihrem Geschmack  
**BÖTTIGER**  
Das Fliesenhaus  
Stockstadt/Rh.  
Gerhard-Hauptmann-Str. 1  
Tel.: 06158-84378  
www.fliesen-boettiger.de



Hier könnte Ihre Anzeige stehen  
**Angelika Giesche**  
Tel. 06155 8774545  
angelika.giesche@udvm.de

## Musikzug Stockstadt Oktoberfest Altrheinhalle Stockstadt 14.10. ab 18 Uhr



## Ab 21 Uhr Oktoberfest-Party mit Happy Hour

Live on Stage:  
„Oldrhoischlawiner“ Christian Kowalski  
Special appearance by „Oldrhoirockers“

### Eintritt frei!

**AUTOHAUS ISER**  
RIEDSTADT

Das Tippspiel  
zieht um!  
Nächste Woche mehr.

**Antik Galerie**  
WIR SIND IHR  
ANSPRECHPARTNER  
GOLD AN- UND VERKAUF  
ANTIKGALERIE\_POORHOSAINI  
tobias.poorhosaini@gmx.de | 06151.25688  
DISI. 24070700 | www.antikgalerie24.de  
Schulstraße 1, 64283 Darmstadt

**GÄRTNER  
VERPUTZ  
GmbH**  
Innungs- und Ausbildungsbetrieb  
QUALITÄT SEIT 1998

- Außenputz
- Wärmedämmverbundsysteme
- Anstrich
- Rauputz, Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
- Laminat- und Vinylböden
- Trocknungsgeräteverleih

Bensheim • 06251/787811  
info@gaertner-verputz.de  
www.gaertner-verputz.de

Mehr Nachrichten unter  
www.combi-medien.de

**Monkey Climbing**  
und Karbisschnitten

WIR LADEN ALLE KINDER UND JUGENDLICHE AB 8 JAHREN HERZLICH EIN, GEMEINSAM MIT DEN BETREIVER\* INNEN GESICHERT ZU KLETTERN

FÜR VIELLE KLEINEREN BEWÄHR, GIBT ES DIE ANREGUNG IM JUGENDHOUSE KUNDE ZU KLETTERN UND ZU VERZEHEN

SAMSTAG 30.09.2023  
AB 15:00 UHR  
JUGENDHOUSE BIEBESHEIM AM RHEIN

WIR FREUEN UNS AUF DICH!

Sozialagentur Fortuna

**ZahnExperten**  
Weiterstadt

IMPLANTATE MIT 3D-PLANUNG

www.Zahnexperten-Weiterstadt.de

Weiterstadt bietet jetzt eines der modernsten Zahnzentren im Rhein-Main-Gebiet  
IHRE EXPERTEN FÜR ZAHNMEDIZIN UNTER EINEM DACH

UNSER BEHANDLUNGSSPEKTRUM AUF EINEN BLICK:

- Ästhetische Zahnheilkunde
- Endodontie mit Mikroskop
- Entfernung der Weisheitszähne
- Funktionsdiagnostik/-therapie von Kiefergelenkstörungen (CMD)
- Ganzheitliche Zahnmedizin
- Implantate mit 3D-Planung
- Knochenaufbau
- Laserbehandlung
- Parodontologie
- Prophylaxe
- Vollnarkose

ZahnExperten Weiterstadt Brunnenweg 7 • 64331 Weiterstadt • TEL 0 6150 4710

120 km Draht und Gitter  
1900 Türen und Tore am Lager

**DRAHT  
WEISSBÄCKER**

**ZÄUNE · GITTER · TORE**  
Draht-Weissbäcker KG  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 98810  
Fax (06071) 5161  
www.draht-weissbaecker.de  
E-Mail: draht@weissbaecker.de

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore · Drehkreuze
- Schranken · Türen · Pfosten
- Sicherheitszäune · Tore
- Mobile Bauzäune · Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen · Gabionen
- auch Montagen
- auch Privatverkauf

## GUTSCHEIN\*

\*für eine unverbindliche & kostenlose  
MARKTPREISEINSCHÄTZUNG Ihrer Immobilie

IHR IMMOBILIENMAKLER FÜR SÜDHESSEN



**CENTURY 21** André & Bihn  
Immobilien

06151 - 101 67 69  
darmstadt@century21.de

SCHÜTZENSTRASSE 8  
64283 DARMSTADT  
www.darmstadt.century21.de

06251 - 708 36 07  
bergstrasse@century21.de

BAHNHOFSTRASSE 13  
64625 BENSHEIM  
www.bergstrasse.century21.de



## Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Biebesheim am Rhein



### Einladung zur Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 05.10.2023 um 20:00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Flochheimer Weg 1, 64584 Biebesheim am Rhein

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- 1 Genehmigung der Niederschrift vom 11.07.2023
- 2 Teilfortschreibung Maßnahmen- und Linienbündelungskonzeption Nahverkehrsplan Kreis Groß-Gerau
- 3 Aufhebung der Satzung über die Erhebung einer Hundesteuer im Gebiet der Gemeinde Biebesheim am Rhein vom 18.12.1998 in der Fassung der 2. Änderung vom 16.12.2003 sowie Erlass einer neuen Satzung über die Erhebung einer Hundesteuer (Hundesteuersatzung) im Gebiet der Gemeinde Biebesheim am Rhein
- 4 Budgetbericht zum 31.08.2023
- 5 Beratung und Beschlussfassung der 1. Nachtragshaushaltsatzung und des 1. Nachtragshaushaltsplanes 2023 mit allen Anlagen
- 6 Nachtragshaushalt 2023 - Mittelfristiges Investitionsprogramm 2023 bis 2026
- 7 Entwurf des Waldwirtschaftsplanes mit Hauungsplan für das Forstwirtschaftsjahr 2024
- 8 Aufstellung der Investitions- und Sanierungsvorhaben ab 10.000 Euro im Bereich Abwasserbeseitigung im Zeitraum 2023-2027

- 9 Notstromaggregat am RÜB Dammstraße
  - 10 Schaffung einer sicheren Quermöglichkeit für Radfahrer und Fußgänger im Umfeld der Brücke "Nord"
  - Ergebnisse der Machbarkeitsstudie -
  - 11 Mittagessenversorgung in der Kindertagesstätte "Im Langwatt" und im Vertretungsfall in der Wilhelm-Jockel-Kindertagesstätte -
  - Übertragung der jährlichen Beauftragung von Catering-Dienstleistern über 50.000,00 EUR an den Gemeindevorstand
  - 12 - Solaroffensive für Biebesheim am Rhein - Entwurf der Kommunalrichtlinie "Solarförderung Biebesheim 2024"
  - 13 Anträge der Fraktionen
  - 14 Anfragen und Anregungen
- Mit freundlichen Grüßen  
gez.  
Kai Hammann  
Vorsitzender

## Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Stockstadt am Rhein



### Hinweise zum Rückschnitt von Hecken, Sträuchern und Bäumen ab 01. Oktober 2023 sowie zur Straßenreinigungspflicht in der Gemeinde Stockstadt am Rhein

Die Gemeinde Stockstadt am Rhein pflegt ihre Grünflächen das ganze Jahr über und versucht Unkraut sowie in öffentliche Verkehrsflächen (Straßen, Gehwege, Plätze) gewachsene Pflanzen, wie z. B. Hecken, Sträucher oder Bäume, regelmäßig und zeitnah – unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzesgrundlagen – zurückzuschneiden.

Auch private Grundstückseigentümer\*innen werden in Einzelfällen auf die Feststellungen unseres Außendienstes hingewiesen und mit entsprechenden Anschreiben auf ihre Pflichten (Straßenreinigung, Rückschnitt von Pflanzen, etc.), hingewiesen.

Hecken, Büsche, Äste und Zweige dürfen nicht in das sogenannte „Lichttraumprofil“ der Straße oder des Gehweges hineinragen, weil dadurch die Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs beeinträchtigt wird. Der regelmäßige Rückschnitt ist Pflicht für die Grundstückbesitzer, um u. a. eine Behinderung für Rettungs-, Ver- und Entsorgungs- und Straßenreinigungsfahrzeuge durch überhängende Äste und Zweige zu vermeiden.

Über dem Gehweg muss ein Freiraum von 2,50 m und über der Fahrbahn ein Freiraum von 4,50 m vorhanden sein.

Ein Rückschnitt ist auch daher besonders wichtig, da der Überhang vor allem Kinder gefährdet, die nach der Straßenverkehrsordnung bis zum vollendeten achten Lebensjahr mit ihrem Fahrrad den Gehweg benutzen müssen. Werden sie durch überhängende Äste und Zweige auf die Straße verleitet, besteht erhöhte Unfallgefahr für sie. Neben der möglichen Verletzung des Kindes drohen den Grundstückseigentümer\*innen erhebliche Schadensersatzforderungen.

Gemäß § 39 Abs. 5, Nr. 2 Bundesnaturschutzgesetz ist es zwar verboten, Bäume, die außerhalb des Waldes, von Kurzumtriebsplantagen oder gärtnerisch genutzten Grundflächen stehen, Hecken, lebende Zäune, Gebüsche und andere Gehölze in der Zeit vom 1. März bis zum 30. September abzuschneiden, auf den Stock zu setzen oder zu beseitigen; zulässig aber sind schonende Form- und Pflegeschnitte zur Beseitigung des Zuwachses der Pflanzen oder zur Gesunderhaltung von Bäumen.

Wir möchten daher alle Eigentümer\*innen darauf hinweisen,

dass ab dem 01. Oktober alle notwendigen Rückschnitte von Pflanzenüberwuchs, des Privatgrundstücks, auf öffentliche Gehwege oder Straßen durchzuführen sind. Auch das Freischneiden von Hinweis- und Verkehrszeichen ist zwingend erforderlich. Darüber hinaus weisen wir auch nochmal auf die geltende Straßenreinigungspflicht der Gemeinde Stockstadt am Rhein hin.

Gemäß § 3 „Verpflichtete“ unserer Satzung über die Straßenreinigung (Straßenreinigungssatzung) sind die Grundstückseigentümer, Erbbauberechtigte, Wohnungseigentümer oder Nießbraucher zur Straßenreinigung verpflichtet. Die Reinigung ist grundsätzlich regelmäßig, spätestens jedoch am Tage vor einem Sonntag oder einem gesetzlichen Feiertag durchzuführen.

Die zu reinigende Fläche erstreckt sich vom Grundstück aus bis zur Mitte der Fahrbahn. Zur Reinigungspflicht gehört auch die Entfernung aller nicht auf die Straße gehörenden Gegenstände, insbesondere die Beseitigung von Gras, Unkraut, Laub, Kehricht sowie sonstigem Unrat jeglicher Art und bei Schneefall zusätzlich auch die Räumung von Schnee.

Mit dieser Bekanntmachung möchten wir an alle Stockstädter Grundstückseigentümer\*innen appellieren, selbstständig ihrer Straßenreinigungspflicht nachzukommen und diese regelmäßig, ohne weitere Aufforderung durch die Gemeindeverwaltung, umzusetzen.

Abschließend weisen wir noch darauf hin, dass ordnungswidrig handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig seinen Verpflichtungen aus der Straßenreinigungssatzung nicht nachkommt und dass diese Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Wir bitten um entsprechende Kenntnisnahme, Beachtung sowie Umsetzung. Bei weiteren Rückfragen steht Ihnen das Ordnungsamt gerne telefonisch (06158-82923 / -82911) oder per Mail unter [ordnungsamt@stockstadt.de](mailto:ordnungsamt@stockstadt.de) zur Verfügung.

Der Gemeindevorstand der  
Gemeinde Stockstadt am Rhein  
gez. Raschel,  
Bürgermeister

# Fit für Erste Hilfe *2 Kurse 2 Themen!*



10.00 - 12.00 Uhr

*„Die Allerersten“*

Ein Kurs für Kinder im Alter von 6-10 Jahren!

13.00 - 17.00 Uhr

*Erste Hilfe am Kind*

Ein Kurs für Eltern, Großeltern und alle Interessierten!

Weitere Informationen und Anmeldung unter  
[www.familienzentrum-biebesheim.de](http://www.familienzentrum-biebesheim.de)

## Musikzug modernisiert Oktoberfest

STOCKSTADT – Am Samstag den 14. Oktober ist es ab 18 Uhr endlich wieder soweit: Der Musikzug Stockstadt lädt zur mittlerweile 13. Ausgabe seines Oktoberfestes in die standesgemäß geschmückte Altrheinhalle in Stockstadt am Rhein ein.

Um wie bei jeder Auflage für tolle Unterhaltung und den richtigen Rahmen zu sorgen, bereiten die Aktiven derzeit alles was das Herz begehrt leidenschaftlich vor.

Die Vorbereitungen sehen in diesem Jahr etwas anders aus, denn das Konzept wurde kom-

plett überarbeitet. Um 18 Uhr startet der traditionelle Teil mit hausgemachter Blasmusik. Dazu wird neben dem Musikzug Stockstadt auch das Hörner- und Fanfahrencorps der Hechtsheimer Dragoner Garde aufspielen.

#### Traditionelles und Neues

Das Angebot an Speisen und Getränken wurde modernisiert und bietet neben den traditionellen bayerischen Schmankerln wie Haxen und Leberkäse auch vegetarische Alternativen. Frisch gezap-

tes Helles oder Weizenbier werden ergänzt durch Aperol Spritz und weitere leckere Getränke.

Nach dem „gemütlichen Teil“ steht ab 21 Uhr dann die Oktoberfest Party auf dem Programm, die auch gleich mit einer „Happy Hour“ mit ermäßigten Getränkepreisen startet. Dann wird die Blasmusik von den Klängen von „Oldrhoischlawiner“ Christian Kowalski abgelöst. Unterstützt wird er in diesem Jahr von den „Oldroirockern“.

All das wird auch Dank der fleißigen Helfer bei freiem Eintritt geboten. TB

## AK-Chemie-Treffen

BIEBESHEIM – Seit 2004 treffen sich die ehemalige Mitarbeiter der AK-Chemie Biebesheim regelmäßig.

Alle bisherigen Versammlungen wurden von den Teil-

nehmern sehr begrüßt und es besteht immer wieder der Wunsch, weitere Treffen zu organisieren.

Die nächste Zusammenkunft findet am Donnerstag, dem 12. Oktober 2023, ab 17.00 Uhr

in der Gaststätte „Zum Wagenrad“ in Biebesheim statt. Gute Werbung innerhalb der ehemaligen Belegschaft wäre wichtig damit erneut viele AK Mitarbeiter zusammenkommen. KW

## Wichtige Rufnummern

Gemeindeverwaltung Biebesheim am Rhein  
Rathausplatz 1,  
[www.biebesheim.de](http://www.biebesheim.de), [info@biebesheim.de](mailto:info@biebesheim.de)

#### Öffnungszeiten / Sprechzeiten

Montags und Mittwochs 8.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 16.30 Uhr

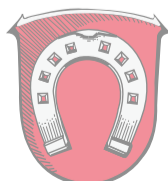
Freitags 8.00 - 12.00 Uhr

Dienstags und Donnerstags 8.00 - 12.00 Uhr

(Di. und Do. Besuche nur nach telefonischer Vereinbarung)

Zu anderen Zeiten sind Termine zusätzlich nach telefonischer Vereinbarung möglich.

Zentrale



06258/806-0

Kläranlage

06258 903970

Kindertagesstätten:

Im Langwatt

06258 972181

Wilhelm-Jockel

06258 972183

Feuerwehrgerätehaus

06258 81855

Gemeindebrandinspektor Gunther Wienold

0151 67022780

Familienzentrum, Nadine Vetter

06258 8331921

Di. 9:00 -12:00 Uhr, Mi. 14:00 - 17:00 Uhr, Do. 14:00 - 17:00 Uhr

Gemeindeverwaltung Stockstadt am Rhein  
Kirchstraße 6

[www.stockstadt.de](http://www.stockstadt.de), [kontakt@stockstadt.de](mailto:kontakt@stockstadt.de)

#### Sprechzeiten

Montag bis Freitag

8:00 - 12:00 Uhr

und nach Vereinbarung

06158 829-0

Das Bürgerbüro ist weiterhin nur nach vorheriger Terminvereinbarung zu erreichen. Diese können entweder online auf der Homepage [www.stockstadt.de](http://www.stockstadt.de) oder unter 06158 829-0 abgestimmt werden.

Kläranlage

06158 86738

Kindertagesstätten:

Gemeindekindergarten, Insel-Kühkopf-Str. 9-11

06158 828750

Feuerwehrgerätehaus über Leitstelle GG

Gemeindebrandinspektor Pascal Schenk

06152 98-5550

Gemeindebücherei, Insel-Kühkopf-Straße

z.Z.geschlossen

#### Sonstige

Ordnungsbehördenbezirk Gernsheim, Biebesheim am Rhein, Stockstadt am Rhein

Anspruchspartnerin Frau Opala

06258 108 1221

#### Notrufnummern

Polizei

110

Feuerwehr

112

Giftnotrufzentrale

06131 19240

Apothekennotdienst

0180 15 55 77 79 371

#### Ärztlicher Notdienst

an Wochenenden und Feiertagen

Wenn der Hausarzt nicht erreichbar ist, ist die auf dem Anrufbeantworter angegebene Vertretung zuständig.

Zu folgenden Zeiten steht die Notdienstzentrale

116117

am Philipshospital, Riedstadt, zur Verfügung

Montag, Dienstag, Donnerstag

19:00 bis 0:00 Uhr

Mittwoch, Freitag

14:00 bis 0:00 Uhr

Samstag, Sonntag, Feiertage, Brückentage

8:00 bis 0:00 Uhr

In akut lebensbedrohlichen Notfällen

112

# Alkohol – Genuss oder Abhängigkeit? Geburtshilfe-Infoabend

LANGEN – Am Donnerstag, 5. Okt. 2023, 18.00 Uhr, hält PD Dr. med. H. Scherk, Chefarzt der Asklepios Klinik für Psychische Gesundheit Langen, einen Vortrag zum Thema „Alkohol“.

Die Veranstaltung findet in der Neuen Stadthalle Langen im Tagungsraum 2 im Rahmen der Patientenakademie statt.

Ein Gläschen Wein oder Bier – das gehört für viele Menschen zu einem wohlverdienten Feierabend dazu. Denn viele alko-

holische Getränke schmecken einfach gut und wirken in geringen Mengen entspannend und angstlösend. Dass zu viel Alkohol ungesund ist und abhängig machen kann, ist meist bekannt. Doch wo ist die Grenze zwischen Genuss, Risiko und Abhängigkeit? Und wie kann eine mögliche Abhängigkeit diagnostiziert und behandelt werden? Was nicht viele wissen: zu einem risikoarmen Konsum zählen für Frauen durchschnittlich ein und für Männer zwei Standardgläser am Tag.

Bestimmte Krankheiten werden ausschließlich durch Alkohol ausgelöst. Es kann eine Degeneration des Nervensystems eintreten, oder auch das Immunsystem kann durch zu viel Alkoholkonsum in seiner Funktion gestört werden, verschiedene Krebserkrankungen werden wahrscheinlicher oder eine Depression kann entstehen.

Anmeldung und Information  
Tel.: 06103 / 912 – 40 05  
c.rechel@asklepios.com

PM AK

LANGEN – Mit einem äußerst kompetenten Team steht die Abteilung Geburtshilfe in der Asklepios Klinik Langen rund um die Uhr den Müttern und Säuglingen zur Verfügung.

Der Fachbereich unter Leitung von Chefarzt Dr. Eckart Krapfl



besteht aus Fach-Ärztinnen sowie Hebammen, die über jahrelange Erfahrungen auf dem Gebiet der Geburtshilfe verfügen. Bei einem Infoabend am Mittwoch, 4. Oktober, um 18 Uhr in der Askle-

prios Klinik Langen können sich werdende Mütter und Väter ausführlich von den Experten informieren lassen. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 06103 91261507 oder gyn.langen@asklepios.com. PM AK



Stahl- und Metallbau

Wir suchen Euch zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**2 SCHLOSSER**  
m/w/d

oder

**2 METALLBAUER**  
m/w/d

auch Quereinsteiger aus Metallberufen

und 2 Azubis als Metallbauer mit Fachrichtung Konstruktionstechnik (m/w/d)



KANO GmbH | Ziegeleistraße 13 | 64560 Riedstadt-Erfelden | Tel. 06158 – 91836-0 | mail@kano-stahlbau.de

**05. OKT  
2023**  
18.00 Uhr

Vortrag für Patienten & Interessierte

## ALKOHOL Genuss oder Abhängigkeit?

Neue Stadthalle Langen, Tagungsraum 2,  
Südliche Ringstraße 77, 63225 Langen

Dr. H. Scherk, Chefarzt der Asklepios Klinik für  
Psychische Gesundheit

Anmeldung und Informationen unter:  
c.rechel@asklepios.com  
Tel.: 06103 / 912-40 05  
www.asklepios.com/langen



Asklepios Klinik Langen, Röntgenstr. 20, 63225 Langen

Eine  
Anmeldung  
ist  
erforderlich.



**NICHT ZU VIEL  
VERSPRECHEN.  
ABER ALLES  
HALTEN.**

**INES  
CLAUS**

**UNSERE STIMME  
IN WIESBADEN.**



V.i.S.d.P. CDU-Kreisverband Groß-Gerau, Wasserweg 2, 64521 Groß-Gerau

# Aktuelles aus der Gemeindevertretung der Gemeinde Biebesheim am Rhein



## Nachtragshaushalt in Gemeindevertretung eingebracht

**BIEBESHEIM – Bürgermeister Thomas Schell hat in der letzten Sitzung der Gemeindevertretung den 1. Nachtragshaushalt für das Jahr 2023 eingebracht.**

Hier die Einbringungsrede des Bürgermeisters:

Sehr geehrter Herr Vorsitzender, meine sehr geehrten Damen und Herren, wie geplant erhalten Sie in der ersten Sitzungsrunde der Gemeindevertretung nach der Sommerpause den Entwurf des Nachtragshaushaltes zur weiteren Beratung und zur Beschlussfassung.

Und gleich zu Beginn meiner Haushaltsrede kann ich Ihnen mitteilen, dass wir in der nächsten Woche in der Klausurtagung des Gemeindevorstandes auch den Haushaltsentwurf für das Jahr 2024 beraten werden, so dass die Einbringung in der Oktober-Sitzung – vorbehaltlich der Beschlussfassung des Gemeindevorstandes – ebenfalls erfolgen kann.

Heute geht es aber zunächst um den Nachtragshaushalt 2023. Auch wenn die Bürgermeisterwahl vorüber ist, so ist es mir dennoch wichtig zu betonen, dass die Einbringung eines Nachtragshaushaltes nach der Sommerpause, in Biebesheim seit vielen Jahren und Jahrzehnten üblich ist und somit keine Besonderheit darstellt.

Meine Damen und Herren,

ich komme direkt zu den Inhalten des Nachtragshaushaltes.

Im Ergebnishaushalt sinkt der Gesamtbetrag der Erträge von bislang 19,8 Mio. Euro auf nunmehr 19,6 Mio. Euro. Somit ein Rückgang um insgesamt rund 240.000,- Euro. Was sind die Hauptgründe für diese Veränderung?

Der Hauptgrund findet sich bei den Schlüsselzuweisungen durch das Land Hessen. Hier müssen wir eine geringere Zuweisung von rund 310.000,- Euro ausweisen.

Etwas abgemildert wird der Ertragsrückgang durch eine höhere Entnahme aus der Gebührenaufgleichsrücklage Abwasser von rund 70.000,- Euro. Allerdings muss man betonen, dass die höhere Entnahme aus der Rücklage erforderlich wird, da wir im Abwasserbereich höhere Aufwendungen für das Jahr 2023 erwarten. Bei der Gewerbesteuer lassen wir den Ansatz übrigens unverändert bei 6,6 Mio. Euro. Unser aktueller Buchungsstand beläuft sich auf rund 6,2 Mio. Euro, so dass wir sehr nahe an unserer Planzahl liegen. Natürlich kann es in den nächsten Wochen noch zu Schwankungen bei der Gewerbesteuer kommen, aber aktuell sind wir zuversichtlich, dass wir uns zum Jahresende in Etwa bei der Größenordnung unserer Planzahl bewegen werden.

Anhand der Entwicklungen in den letzten Jahren erkennen Sie, dass wir die Ergebnisse unserer Ansiedlungspolitik auch bei den Erträgen der Gewerbesteuer sehr deutlich feststellen. Anderslautende Aussagen sind daher unzutreffend.

Vielleicht erreichen wir 2023 sogar einen erneuten Gewerbesteuerrekord.

Auf der nächsten Grafik sehen Sie nochmals die Entwicklung der Erträge unserer Gemeinde seit dem Jahr 2012. Bis zum Jahr 2018 erkennen Sie die geprüften Jahresergebnisse, für die Jahre 2019 bis 2021 die vorläufigen Ergebnisse und für 2022 und 2023 die jeweiligen Planansätze. Auch hier zeigt sich nochmals, dass wir unsere Erträge, trotz weitgehend gleicher Steuerhebesätze, kontinuierlich steigern konnten.

Bei den Aufwendungen im Ergebnishaushalt zeigen sich eine Erhöhung von rund 20 Mio. Euro auf nunmehr 20,4 Mio. Euro. Den Mehraufwand kalkulieren wir mit rund 470.000,- Euro.

Diese Änderungen ergeben sich aus mehreren Positionen:

Sie haben sicherlich mitbekommen, dass die Tarifvertragsverhandlungen im öffentlichen Dienst zu einer deutlichen Tarifsteigerung verbunden mit Einmalzahlungen geführt haben. Wir müssen daher den Ansatz für die Personalkosten um rund 240.000,- Euro anheben. Mehraufwendungen von rund 188.000,- Euro ergeben sich bei den Sach- und Dienstleistungen. Dies teilt sich auf mehrere Positionen auf, die wir auch im Nachtragshaushalt erläutert haben. Es sind zum Beispiel:

- Höhere Kosten für die Abwasserentsorgung bei Merck
- Mittel für Digitalisierungsprojekte
- die Einführung des Wochenmarktes
- eine Akustikdecke in der Kulturhallengaststätte
- Erhöhungen bei den Gebäudeversicherungen
- zusätzliche Baumkontrollen für den Bereich der Außenstelle unseres Naturkindergartens
- Kosten für das aufgrund der Bauarbeiten ausgelagerte Mittagessen der Kinder aus der Wilhelm-Jockel-Kita in der Mensa der Grundschule

- die Finanzierung weiterer LKW-Führerscheine für Angehörige der Einsatzabteilung unserer Feuerwehr

- Kosten für die Amtseinführung des neuen Bürgermeisters sowie die Verabschiedung des bisherigen Amtsinhabers.

Wie gesagt, Sie finden die einzelnen Positionen in einer Erläuterungstabelle.

Um rund 85.000,- Euro steigen die Zahlungen für die Kreis- und Schulumlage an und rund 49.700,- Euro planen wir zusätzlich an Zinsen für die durchgeführte Darlehensaufnahme, zur Finanzierung der Investitionen 2022, ein.

Wir haben darüber hinaus dem Beschluss der Gemeindevertretung entsprechend 30.000,- Euro für ein Förderprogramm Fotovoltaik aufgenommen. Der Entwurf des Förderprogrammes wurde letzte Woche im Gemeindevorstand beschlossen und dieser wird Ihnen in der nächsten Sitzungsrunde zur finalen Beschlussfassung vorgelegt.

Rund 5.800,- Euro sind für die Beteiligung am Verwaltungsbehördenbezirk „Gaststättenrecht“ vorgesehen. Auch dies entspricht einem Beschluss der Gemeindevertretung.

Eine Reduzierung von Aufwendungen ergibt sich bei den Sozialversicherungsanteilen sowie beim Versorgungsaufwand. Hier können wir die Ansätze um insgesamt rund 130.000,- Euro vermindern.

Blicken wir auch bei den Aufwendungen auf die Mehrjahresübersicht. Sie können anhand der Werte feststellen, dass die Aufwendungen in den zurückliegenden Jahren kontinuierlich gestiegen sind, was überwiegend im Personalkostenaufwand, wie auch in der Umlagebelastung gegenüber Bund, Land und Kreis begründet liegt.

Für 2023 planen wir nun erstmals die Marke von 20 Millionen Euro zu überschreiten.

Meine Damen und Herren,

schauen wir noch auf die Zusammenfassung des ordentlichen Ergebnisses:

Sie sehen, dass im ordentlichen Ergebnis den Erträgen von 19,59 Mio. Euro Aufwendungen von rund 20,44 Mio. Euro gegenüberstehen – somit ein jahresbezogenes Defizit in Höhe von rund 0,85 Mio. Euro verbleibt.

Keine Veränderungen ergeben sich im außerordentlichen Ergebnis, das unverändert mit einem vergleichsweise geringen Überschuss von 5.700,- Euro eingeplant wird.

Im Gesamtergebnis führt der Nachtragshaushalt nunmehr dazu, dass unser bisher geplantes Defizit von rund 137.000,- Euro auf nunmehr 850.000,- Euro ansteigt – somit eine Verschlechterung um rund 713.000,- Euro im Vergleich zum beschlossenen und genehmigten Haushalt 2023.

Aber nochmal kompakt die vier Hauptgründe für diese Veränderung:

1. 310.000,- Euro niedrigere Schlüsselzuweisung durch das Land Hessen
  2. 240.000,- Euro höhere Personalkosten durch Tarifabschluss
  3. 189.000,- Euro Anstieg bei den Sach- und Dienstleistungen
  4. 85.000,- Euro höhere Umlage an den Kreis Groß-Gerau
- Wichtig ist der Hinweis, dass wir auch das höhere Defizit aus den Rücklagen der Vorjahre ausgleichen können, so dass wir in der Haushaltssatzung sowohl die Steuerhebesätze für das Jahr 2023 unverändert lassen und zugleich auch keine Erhöhung des Rahmens für Liquiditätskredite vorsehen müssen.

Meine Damen und Herren,

kommen wir zu den Investitionen.

Im Gesamtbetrag haben wir eine leichte Reduzierung der Investitionen von rund 6,6 Mio. Euro auf nunmehr 6,4 Mio. Euro geplant, so dass wir auf den ersten Blick keine bedeutsamen Änderungen aufweisen.

Dennoch enthält der Nachtragshaushalt einige Anpassungen, die ich Ihnen nun näher erläutern möchte:

Blicken zur zunächst auf die Mehrausgaben, die wir neu einplanen.

So findet sich nunmehr ein Ansatz von rund 37.000,- Euro für den seitens des Regierungspräsidiums geforderten Umbau eines Zulaufes zum Hebewerk Rheindamm. 25.500,- Euro planen wir für die notwendige Beschaffung eines Servers und 25.000,- Euro sind für die Einführung des elektronischen Rechnungsworkflows vorgesehen. Weitere Digitalisierungsvorhaben wurden durch den Gemeindevorstand zu einem Gesamtbetrag von rund 39.000,- Euro bewilligt. 15.000,- Euro planen wir für die von der Gemeindevertretung beschlossene Gedenkstele für Wilhelm Hammann ein und

rund 10.000,- Euro sind für die Anschaffung einer neuen Telefonanlage für das Rathaus vorgesehen. Auf die Beträge unter 10.000,- Euro werde ich nicht weiter eingehen, aber Sie finden auch hierzu nähere Erläuterungen im Entwurf des Nachtragshaushaltes.

Wir haben bei den Investitionen auch eine Minderausgabe von 400.000,- Euro eingeplant. Dies betrifft den Zuschuss für den 2. Bauabschnitt des Projektes „Wohnen am Rhein“. Da sich die Bezugfertigkeit auf das Jahr 2024 verschiebt, wird auch der kommunale Zuschuss erst im nächsten Jahr abgerufen. Daher können wir den Ansatz in 2023 abplanen und wir werden diesen im Haushaltsentwurf 2024 wieder neu vorsehen.

Insbesondere die Verschiebung der Zuschusszahlung für „Wohnen am Rhein“ führt im Finanzhaushalt dazu, dass wir die geplante und genehmigte Kreditaufnahme von bislang 4,45 Mio. Euro auf nunmehr 4,22 Mio. Euro reduzieren können. Eine Verbesserung somit um rund 220.000,- Euro. In welcher Höhe wir für 2023 tatsächlich Kredite in Anspruch nehmen werden, bleibt abzuwarten. Hier gilt es insbesondere den Verlauf des letzten Quartals und die Entwicklung unserer freien Liquidität zu betrachten.

Meine Damen und Herren,

zum Abschluss meiner Einbringungsrede möchte ich Ihnen wieder eine aktualisierte Übersicht zur Entwicklung unserer Vermögenslage verschaffen.

Blicken wir zunächst auf die Gesamtergebnisse seit dem Jahr 2009. Sie sehen das wir in den vorläufigen Jahresrechnungen für 2019 und 2020 erneut positive Ergebnisse ausweisen können. Die vorläufige Jahresrechnung 2021 sieht ein Defizit von 1,6 Mio. Euro vor. Ob es 2022 in der Jahresrechnung bei der Planung des Defizites von rund 530.000,- Euro bleiben wird, ist abzuwarten. Und auch für 2023 müssen wir sehen, wie sich das im Nachtragshaushalt nunmehr vorgesehene Defizit von rund 850.000,- Euro weiter entwickeln wird.

Erfreulich bleibt weiterhin der Blick auf die Bilanz, somit auf die Entwicklung unseres Anlage- und Umlaufvermögens.

Im vorläufigen Jahresabschluss 2021 konnten wir zwar eine Reduzierung um fast 850.000,- Euro verzeichnen, aber mit einem Gesamtwert des Vermögens von 49,82 Mio. Euro haben wir weiterhin eine recht positive Größenordnung erreicht. Im Vergleich zum Jahr 2008 beträgt der Anstieg unseres Anlage- und Umlaufvermögens etwa 22%.

Ähnlich fällt auch der Blick auf das Eigenkapital der Gemeinde aus. Um das Defizit des Jahres 2021 ausgleichen zu können, sinkt das Eigenkapital in der vorläufigen Jahresrechnung 2021 auf 25,54 Mio. Euro. Auch hier lohnt nochmal der Vergleich zum Jahr 2008, als wir noch ein Eigenkapital von 18,81 Mio. Euro hatten. Somit konnten wir in dieser Zeit einen Anstieg von rund 6,7 Mio. Euro verzeichnen – ein Plus von rund 36%, der sich weiterhin sehen lassen kann.

Der Blick auf die Liquiditätskredite kann kurz ausfallen, denn wir können nun bereits das achte Jahr infolge auf eine Inanspruchnahme dieser Überziehungskredite zum jeweiligen Jahresende verzichten. Wir gehen aktuell davon aus, dass auch zum Jahresende 2023 keinen Liquiditätskredit benötigen, aber hier bleibt die weitere Entwicklung des Jahres abzuwarten. So mussten wir im Jahresverlauf eine kurzzeitige Kontenüberziehung ausweisen, die aber zwischenzeitlich wieder ausgeglichen wurde.

Meine Damen und Herren,

blicken wir abschließend noch auf die Entwicklung der Gesamtverschuldung. Zum Jahresende 2022 belief sich der Schuldenstand für Investitionen auf insgesamt 3,8 Mio. Euro. Somit konnten wir im Vergleich zum Vorjahr unsere Kredite durch die laufende Tilgung um rund 400.000,- Euro reduzieren.

Meine sehr geehrten Damen und Herren,

damit bin ich am Ende meiner Einbringungsrede zum Nachtragshaushalt 2023 angekommen. Der Nachtragshaushalt wird Ihnen voraussichtlich ab morgen im Ratsinformationssystem zur Verfügung stehen bzw. im Anschluss an die heutige Sitzung an Sie verteilt, soweit Sie noch Papierunterlagen erhalten.

Ich wünsche Ihnen gute Beratungen und stehe Ihnen selbstverständlich sehr gerne für Rückfragen zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

Biebesheim am Rhein, 25.09.2023

Thomas Schell  
Bürgermeister

### Impressum

**Erscheinungsweise:**  
wöchentlich samstags, kostenlos an alle Haushalte  
**Vertrieb:**  
EGRO Direktwerbung GmbH  
Bieberer Straße 137  
63179 Obertshausen  
**Herausgeber:**  
Combi Medien Verlag GmbH

Marktplatz 3  
64283 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 / 3 92 98 - 33  
Telefax 0 61 51 / 3 92 98 - 99  
**Geschäftsführung:**  
Ulrich Diehl (V.i.S.d.P.), Markus Echternach  
**Redaktionsleitung und Fotoredaktion:**  
Arthur Schönlein (as),  
06151 / 39298-98  
Text- (Word-Anhang) und Bilderannahme  
(jpg/tif-Datei) auch per E-Mail unter  
redaktion@combi-medien.de.

Für unaufgefordert eingesandtes Manus-kript- und Bildmaterial besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung und Haftung.  
**Für Anzeigen:**  
anzeigen@combi-medien.de  
**Für redaktionelle Texte:**  
lokal@udvm.de  
**Anzeigenleitung:** Ulrich Diehl verantwortlich für den Anzeigenteil  
Es gilt die Anzeigenpreisliste 2022.  
**Satz:** Combi Medien Verlag GmbH

**Druck:** Druck und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG, Gutenbergstr.1, 63751 Gelnhausen  
**Auflage:** 9.975 Exemplare  
**Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
montags, 17.00 Uhr  
Alle Rechte vorbehalten. Abdrucke, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Der Gerauer Rundblick wird auf umweltfreundlichem, recyclingfähigem Papier gedruckt, das vorwiegend aus Altpapier hergestellt wurde.

Leserbriefe veröffentlichen wir nach dem Maß des vorhandenen Platzes. Für den Inhalt von Leserbriefen wird jegliche Haftung ausgeschlossen, Kürzungen bleiben vorbehalten. Für Gestaltung, Satz und Ausführung von Texten und Anzeigen, Urheberrecht beim Verlag. Für Fehler keine Haftung.

**Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis 'Keine kostenlosen Zeitungen' an Ihrem**

**Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de).**



# Die Minitrucker zeigten ihr Können

STOCKSTADT – Am 23. und 24. September fanden in der Altrheinhalle die zweite Modellbautage 2023 statt.

Die Halle wurde wieder in einen Landschafts-Parcour im Maßstab 1:16 umgebaut. Es waren mehrere Baustellen eingerichtet, in denen die Fahrer mit Baggern, Radladern, Raupen und Tiefladern wie im wirklichen Leben mit ihren ferngesteuerten Fahrzeugen arbeiten konnten. Am Samstagabend fand das Nachfahren statt, bei denen die beleuchteten Modelle und Häuser richtig zur Geltung kommen. Es waren wieder viele Modellbauer aus ganz Deutschland mit ihren Fahrzeugen nach Stockstadt gekommen und über die Jahre hat sich eine große Modellbaugemeinschaft



gefunden. Viele kommen nicht nur zum Fahren ihrer Modelle, sondern auch zum fachsimpeln und gemütlichem Beisammensein. Jeden Donnerstag ab 20 Uhr treffen sich die Mitglieder im Clubraum (Friedrich-Ludwig-Jahn-Straße 16) um an ihren Modellen zu bauen, die Gebäude zu modernisieren und das Parcour-Material zu reparieren. PM



**Roni**  
Garten- & Hausmeisterdienste

Vertikutieren, Rasen mähen, Rollrasen, Baumpflege, Baumfällung, Bepflanzungen, Hecken-, Obst- & Ziergehölzschnitt, Zäune, Steinarbeiten, Dachrinnenreinigung, Kehrarbeiten, kleinere Reparaturen. Anfahrt und Beratung kostenlos.

**mobil: 0176-23855035**  
oder **06151-1547722**  
E-Mail: gala.roni44@gmail.com

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen, ☎ 03944 - 36160, www.wm-aw.de Fa.

**PRO-NATUR GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU**  
... alles im grünen Bereich

Spezialfällungen, Entsorgung, Hecken- und Gehölzschnitte, Zaun-, Rasen- (Rollrasen), und Teichbau, Natursteinarbeiten, Erd-, Wege-, und Pflasterarbeiten, Winter- und Hausmeisterdienste

**Anfahrt u. Beratung kostenlos**  
**Inhaber Murat Aksoy**  
☎ **0163-2855212** oder **06150-83190**  
✉ **info@pro-natur.net**

Liebevolle und fachgerechte Betreuung in Ihrer vertrauten Umgebung.

**PFLEGEDIENST Avicenna GmbH**

**Unser Team bietet Ihnen:**

- Grund- und Behandlungspflege
- Verhinderungspflege
- Beratungsbesuche
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Entlastungspflege für 125,- Euro/monatlich

Büro: Siemensstraße 6 • 64289 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51 - 8 70 66 30 • Fax: 0 61 51 - 8 00 98 89

# Herbstlicher Frühschoppen

STOCKSTADT – Der Obst- und Gartenbauvereins Stockstadt/Rhein e.V. erinnert noch einmal an seinen herbstlichen Frühschoppen.

werden Gartenbegehungen, gute Gespräche, lockere Atmosphäre und der eine oder andere Selbstgebrannter sorgen. Die Einladung geht an alle, die bei guter Stimmung einen Frühschoppen im Grünen besuchen möchte. Der OGV freut sich auf viele nette Besucher. PM

Am 8. Oktober beginnt der Frühschoppen um 11 Uhr im Vereinsgarten in der Hintergasse 29 in Stockstadt und soll gegen 15 Uhr ausklingen. Außer Grohe-Fassbier, Weizenbier, verschiedene Weine und selbst hergestelltem Apfelwein gibt es heißen Fleischkäse, Obatzda und Brezen für das leibliche Wohl. Für das geistige Wohl



*Wir gratulieren zum Geburtstag*

30.09. Francesco Amatruda 70 Jahre  
Wingertstraße 21, Stockstadt am Rhein

*Glückwünsche, die nicht veröffentlicht werden sollen, bitte rechtzeitig im Vorzimmer der Gemeinde Stockstadt am Rhein abmelden*

# KIRCHENTERMINE

Evangelische Kirche Biebesheim am Rhein		
Sonntag, 1. Oktober	09.45 Uhr - Erntedank-Gottesdienst mit Pfarrerin Michelle Siebers und dem Ev. Bläserchor	11.00 Uhr - Familiensonntag am Anglersee
Montag, 2. Oktober	14.30 Uhr, Frauenhilfe im Ev. Gemeindehaus	
Mittwoch, 4. Oktober	09.00 Uhr - Frühstückscafé im Ev. Gemeindehaus	20.00 Uhr - Probe Bläserchor im Ev. Gemeindehaus
Donnerstag, 5. Oktober	19.15 Uhr - Probe Gospelchor JOY im Ev. Gemeindehaus	20.00 Uhr - Probe Take Five im Ev. Gemeindehaus-Keller
Evangelische Freikirche Biebesheim am Rhein		
Sonntag, 1. Oktober	10.00 Uhr - Gottesdienst mit Kindergottesdienst	
Montag, 2. Oktober	17.30 Uhr - Teen (ab 13 Jahren)	
Mittwoch, 4. Oktober	19.00 Uhr - Alpha-Kurs	
Donnerstag, 5. Oktober	15.00 Uhr - Seniorenstunde	19.00 Uhr - Jugend (ab 16 Jahre)
Freitag, 6. Oktober	09.00 Uhr - Moms in Prayer	20.00 Uhr - EFB Kicker in der Rheinhalle
Katholische Kirche Biebesheim am Rhein		
Samstag, 30. September	18.00 Uhr - Hl. Messe mit Segnung der Erntegaben	
Dienstag, 3. Oktober	10.00 Uhr - Gebetskreis	
Evangelische Kirche Stockstadt am Rhein		
Sonntag, 1. Oktober	11.00 Uhr - Erntedank-Gottesdienst mit Pfarrer Hans Jürgen Basteck und dem Ev. Kirchenchor	
Montag, 2. Oktober	16.30 Uhr - Bibelentdecker im Gemeindehaus	20.00 Uhr - Kirchenchorprobe
Mittwoch, 4. Oktober	09.00 Uhr - Frühstückscafé im Gemeindehaus	
Katholische Kirche Stockstadt am Rhein		
Sonntag, 1. Oktober	09.30 Uhr - Hl. Messe mit Segnung der Erntegaben	
Donnerstag, 5. Oktober	17.30 Uhr - Rosenkranz	18.00 Uhr - Hl. Messe

*Wir gratulieren zum Geburtstag*

06.10. Gerlinde Burger 70 Jahre  
An der Beune 5, Biebesheim am Rhein

*Geburtstage und Ehejubiläen, die nicht veröffentlicht werden sollen, bitte zwei Monate vorher auf dem Meldeamt der Gemeinde Biebesheim am Rhein abmelden*

# CENTURY 21 André & Bihn Immobilien zieht positive Zwischenbilanz

Die Immobilienexperten Jens André und Katharina Bihn haben trotz des schwieriger gewordenen Marktumfeldes im Bereich der Immobilienvermittlung, eine sehr positive Bilanz nach der Eröffnung der weiteren Filiale am Standort Bensheim gezogen. Seit der Firmengründung des Immobilienmaklerbüros im Jahre 2007 in der Darmstädter City wo sich auch heute noch an gleicher Stelle das Stammhaus befindet, ging es stetig mit der Entwicklung des Unternehmens bergauf. Als Grund hierfür nennen die beiden Inhaber neben der professionellen Aufbereitung der Immobilienangebote vor allem auch die Konzentration auf die Vermittlung von Wohnimmobilien aller Art. Angefangen vom kleinen Apartment, der großen Wohnung, dem klassischen Einfamilienhaus bis hin zur luxuriösen Villa, gehören auch größere Mehrfamilienhäuser oder Wohn- und Geschäftshäuser und unbebaute Grundstücke zum Leistungsspektrum. „Mit unserer langjährigen Erfahrung und des auf jede Immobilie individuell zugeschnittenen Marketingkonzeptes, erarbeiten wir für unsere Kunden auch in der



**Die Inhaber: Jens André und Katharina Bihn**

aktuellen Marktphase sehr gute Vermarktungsergebnisse“, so die beiden Inhaber. Vor allem der zusätzliche Immobilienshop in Bensheim war eine goldrichtige Entscheidung. Alle Angebote werden von beiden Standorten aus beworben was die Verkaufserfolge deutlich steigert. „Wir sind nun dadurch in der Lage mit unserem kompetenten Team neben Darmstadt, dem Landkreis Darmstadt Dieburg, der Hessischen Bergstraße auch die Odenwaldregion in idealer Weise zu bearbeiten. Der schönste Erfolg hierbei sind zufriedene Kunden

sowohl auf der Verkäufer- als auch auf der Käuferseite“, so Frau Bihn. Ein weiterer großer Vorteil ist selbstverständlich auch die Unterstützung sowie das internationale Netzwerk mit über 15.000 Standorten weltweit von unserem Partner CENTURY 21. „Im Zusammenspiel mit unserem eigenen Unternehmen André & Bihn Immobilien ergibt sich daraus der entscheidende Vorteil für unsere Kunden“, sagt Senior Partner Jens André. Die Zeichen in dieser Konstellation stehen somit eindeutig weiter auf Erfolg. Als Service für alle Immobilienbesitzer bietet darüber hinaus das Unternehmen eine kostenlose Marktpreiseinschätzung an. PR

**CENTURY 21 André & Bihn Immobilien GbR**  
Inhaber Jens André & Katharina Bihn  
Schützenstraße 8  
64283 Darmstadt  
06151 1016769  
darmstadt@century21.de  
www.darmstadt.century21.de  
Bahnhofstraße 13  
64625 Bensheim  
06251 7083607  
bergstrasse@century21.de  
www.bergstrasse.century21.de

**GOLDHAUS**  
**GOLDANKAUF**  
Machen Sie Ihr Gold zu Geld!  
einfach – schnell – unkompliziert

**SOFORT BARGELD** für  
ALTGOLD  
BRUCHGOLD  
GOLDMÜNZEN  
SILBER  
ZINN  
BERNSTEIN

**SOFORT BARGELD** für  
ZAHNGOLD  
GOLDUHREN  
GOLDBARREN  
SILBERBESTECK-AUFLAGE

Ernst-Ludwig-Straße 20-22 (gegenüber Deichmann) • 64283 Darmstadt  
Telefon: 06151 / 50 10 786 • Website: www.goldhaus-darmstadt.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10:00 bis 18:00 Uhr, Sa. 10:00 bis 16:00 Uhr

**Beilagenhinweis:** Edeka, Apotheke am Gesundheitszentrum, Bauhaus, Forum Magazin, JYSK, LIDL, Netto, Schäfer Dein Bäcker, Rhein Apotheke Biebesheim

SIE FINDEN UNS AUCH IM LOOP5

Auch per WhatsApp:  
0176 58 11 53 24

Besuchen Sie auch unsere Website



## Vorsicht Wild!

Es wird wieder früher dunkel, und damit steigt in den Abendstunden die Gefahr, dass sich Wild auf die Fahrbahn verirrt. Es geht ganz schnell, plötzlich taucht im Lichtkegel der Scheinwerfer ein Tier auf. Wenn man das die Gefahr rechtzeitig sieht, soll man abbremsen und das Fernlicht ausschalten, dann wird das Wild nicht geblendet und kann flüchten.

Ist das nicht möglich heißt es beim ADAC „Besser ein kontrollierter Aufprall als ein unkontrolliertes Ausweichen. Im Ernstfall Auto in der Spur halten und so stark wie möglich abbremsen. Riskante Ausweichmanöver gefährden den Gegenverkehr oder enden schnell am nächstbesten Baum.“

Wenn es tatsächlich gekracht hat, sollte man eine Warnweste tragen und die Unfallstelle nach Möglichkeit mit einem Warn-



Foto: AdobeStock

dreieck sichern. Der Unfall soll bei der Polizei oder einem Jäger gemeldet werden. Weitere Infos hierzu unter [www.adac.de](http://www.adac.de)

Die Schadensregulierung übernimmt eine vorhandene Teil- oder Vollkaskoversicherung. Reparatur und Abwicklung mit der Versicherung sollte man dem Fachmann überlassen.

Das Team vom Autohaus Iser Riedstadt berät auch in diesen Fällen fachkundig.

Telefon: 06158 82 24 50



Ab November bei uns!



## Der neue Mitsubishi COLT.

Komfortabel. Wirtschaftlich. Zuverlässig.



\*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter [mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://mitsubishi-motors.de/herstellergarantie)

**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) COLT Benzin** Kurzstrecke 6,7-3,6; Stadttrand 4,8-3,8; Landstraße 4,5-3,7; Autobahn 5,6-4,8; kombiniert 5,2-4,1; CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 118-92. Werte nach WLTP.\*\*1

\*\* Alle Angaben wurden nach VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2018/1832 ermittelt. Der WLTP-Prüfzyklus hat den NEFZ-Prüfzyklus vollständig ersetzt, sodass für dieses Fahrzeug keine NEFZ-Werte und keine CO<sub>2</sub>-Effizienzklassen vorliegen. Die tatsächlichen Werte hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc.; dadurch kann sich der Verbrauch erhöhen und die Reichweite reduzieren. Weitere Informationen unter [mitsubishi-motors.de/colt](http://mitsubishi-motors.de/colt) 1 Die genannten COLT Leistungs-, Verbrauchs- und Emissionswerte sind vorläufige Werte. Endgültige Werte werden nach Abschluss der Homologation vorliegen.

AUTOHAUS **ISER** RIEDSTADT

Autohaus Iser Riedstadt GmbH

Griesheimer Str. 33  
64560 Riedstadt-Wolfskehlen  
Telefon 06158 822450  
[www.autohausiser.de](http://www.autohausiser.de)

## Mehr als 120 Gebrauchtwagen warten auf Sie!

### Renault Scenic 1.3 BOSE-Edition

Kilometerstand 47.171 km  
Erstzulassung 12.02.2019  
Leistung 117 kW/ 159 PS  
Farbe Gelb + Schwarz  
Getriebe Schaltgetriebe  
Kraftstoffart Benzin  
  
Preis 20.190 €



Ausstattung:

- Lichtsensor • 2-Zonen-Klimaautomatik • Navigationssystem • USB
- Einparkhilfe vorne/hinten • Sitzheizung • Fernlichtassistent • ABS
- Regensensor • Tempomat • MP3/DAB • WLAN/Wi-Fi Hotspot • Bose

### Nissan Leaf 40 kWh Tekna

Kilometerstand 121.342 km  
Erstzulassung 26.09.2019  
Leistung 110 kW/ 150 PS  
Farbe Gun Metallic  
Getriebe Automatik  
Kraftstoffart Elektro  
  
Preis 18.990 €



Ausstattung:

- Spurhalteassistent • Klimaautomatik • Lichtsensor • Sitzheizung
- Einparkhilfe vorne/hinten • Navigationssystem • Notbremsassistent
- MP3/DAB • Sportfahrwerk • Querverkehrswarnung • Tempomat • ABS

### Kia Stonic 1.0 T-GDI Spirit

Kilometerstand 74.995 km  
Erstzulassung 18.10.2018  
Leistung 88 kW/ 120 PS  
Farbe Graphite Metallic  
Getriebe Schaltgetriebe  
Kraftstoffart Benzin  
  
Preis 14.990 €



Ausstattung:

- Lichtsensor • Klimaautomatik • Navigationssystem • Bordcomputer
- Notbremsassistent • Grüne Plakette • Einparkhilfe hinten • ABS
- MP3/DAB • Sportfahrwerk • Regensensor • Abstandswarner • USB

### Hyundai i10 1.0 Automatik

Kilometerstand 11.983 km  
Erstzulassung 28.05.2019  
Leistung 49 kW/ 67 PS  
Farbe Red Passion Met.  
Getriebe Automatik  
Kraftstoffart Benzin  
  
Preis 12.990 €



Ausstattung:

- Reifendruckkontrollsystem • Bremsassistent • Sitzheizung • USB
- Bordcomputer • Elektr. Fensterheber • MP3 Radio • Grüne Plakette
- Sportlenkrad • Fahrerinformationssystem • Tagfahrlicht • ABS • ESP

### VW Golf VI 2.0 TDI Cabrio

Kilometerstand 174.199 km  
Erstzulassung 11.04.2012  
Leistung 103 kW/ 140 PS  
Farbe Oryxweiß  
Getriebe Schaltgetriebe  
Kraftstoffart Diesel  
  
Preis 7.990 €



Ausstattung:

- Panoramadach elektr. • Lichtsensor • 2-Zonen-Klimaautomatik • ESP
- Tempomat • Sitzheizung • Navigationssystem • Perlmutter • MP3/CD
- Einparkhilfe vorne/hinten • Sportfahrwerk • Grüne Plakette • ABS

### Lexus IS250 Luxury Line

Kilometerstand 285.181 km  
Erstzulassung 03.07.2006  
Leistung 153 kW/ 208 PS  
Farbe Silver Mica Met.  
Getriebe Automatik  
Kraftstoffart Benzin  
  
Preis 6.490 €



Ausstattung:

- 2-Zonen-Klimaautomatik • Grüne Plakette • Lichtsensor • Bluetooth
- Einparkhilfe vorne/hinten • Regensensor • Tiptronic • MP3/CD/DVD
- Sitzheizung • Bordcomputer • Navigationssystem • Sportfahrwerk

# MKG

BANK  
Der Finanzierungspartner von Mitsubishi



JETZT MITMACHEN  
BEIM BUNDESLIGA-  
TIPPSPIEL

